

Nouvellen

N^o 22
Juni 2007

aus
eiser
Gemeng

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

In der zweiten Hälfte des Jahres 2007 werden die ersten wichtigen Vorbereitungen getroffen, die für die Zukunft unserer Gemeinde von großer Bedeutung sind. In der Tat wird der neue Gemeindeentwicklungsplan vorbereitet. Die Grundsteine sind soweit gelegt, das heißt, die Bestandsaufnahme der Gemeinde ist zum großen Teil fertig gestellt. Nun gilt es in Zusammenarbeit mit den Bürgern die Zukunft unserer Gemeinde zu planen.

Zusammen mit den zuständigen Behörden und dem Planungsbüro werden lokale Kommissionen Projekte ausarbeiten. Versammlungen mit unseren Einwohnern werden organisiert.

Die Zukunft unserer Gemeinde wird in Zusammenarbeit mit allen Bürgern geplant. Man sollte wissen, dass jeder Bürger aufgerufen ist, nicht nur an sich selbst zu denken, denn gute und nachhaltige Planung ist nur dann möglich, wenn jeder Einwohner an die Allgemeinheit denkt.

Der genaue Ablauf wird jeweils im Vorfeld angekündigt.

Auf eine gute und ideenreiche Zusammenarbeit zum Wohle unserer Einwohner

Ihr Bürgermeister
Jean Terens

Chers Citoyennes, Chers Citoyens,

Pendant la deuxième moitié de l'année 2007 les premières mesures préparatoires pour l'établissement du nouveau Plan d'Aménagement Général (PAG) seront entamées, mesures qui seront très importantes pour notre commune. Les préparatifs sont presque achevés, ce qui veut dire que l'inventaire de notre commune est presque terminé. Maintenant nous devons préparer, ensemble avec nos habitants, l'avenir de notre commune.

En collaboration avec les autorités compétentes et le bureau d'études spécialisé des commissions locales vont élaborer des projets, des assemblées avec nos habitants seront organisées.

L'avenir de notre commune sera planifié collectivement avec nos citoyens.

On fait appel à chacun de nos habitants de ne pas penser qu'à soi et ses propres désirs car une bonne et durable planification n'est possible que si chaque citoyen pense à l'ensemble de la population.

Le déroulement des différentes étapes sera annoncé à l'avance.

A une bonne collaboration avec beaucoup d'idées pour le bien de nos habitants

votre bourgmestre
Jean Terens

www.waldbredimus.lu



Waldbredimus démarre son plan de développement communal (PDC)

La commune de Waldbredimus révisé actuellement son plan d'aménagement général (PAG). Dans ce contexte, afin de dégager une vision à long terme de la commune en tenant compte des apports participatifs de la population locale et afin de favoriser des stratégies et l'instauration d'outils de développement communal, un plan de développement communal (PDC) est initié parallèlement à la révision du PAG.

Le PDC est une initiative soutenue et subsidiée par le Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural. Le projet vise une planification à court et long terme du territoire communal, dans une perspective de développement durable et en accord avec les besoins et souhaits de la population locale. Le PDC est une démarche active qui fait appel au dialogue et à la participation directe de la population, l'occasion pour chaque citoyen de faire part de ses remarques et souhaits pour

tout ce qui touche, de près ou de loin, aux biens, aux services et à la vie communautaires, pourvu que l'objectif visé soit d'intérêt général. Des thèmes aussi nombreux que variés pourront être abordés dans le cadre du PDC, tels que l'habitat et l'urbanisme, l'environnement et le patrimoine, le cadre de vie, les déplacements, les loisirs et la vie communale, l'éducation, l'emploi et la formation, l'aide sociale, la sécurité,...

Lors de cette soirée seront expliqués l'objectif, le déroulement et les enjeux du plan de développement communal, en relation avec la révision du plan d'aménagement général. Un appel sera lancé à la participation active de personnes intéressées et les modalités pratiques de dialogue et de participation seront définis et débattus. Nous espérons vous voir nombreux à assister à cette assemblée et vous remercions d'ores et déjà de votre intérêt et de votre engagement.



**Une réunion d'information publique aura lieu le:
lundi, 9 juillet 2007 à 19.00 hrs
au Centre Culturel à Waldbredimus.**



Michele Celso DE CILLIA
agrandissement et transformation
d'une maison uni familiale

Pol THILTGES
agrandissement d'une terrasse et d'un garage

Alain KURDYBAN
extension d'une maison unifamiliale

Patricia FLAMMANT
construction d'une maison bifamiliale

Nico FELZEN
transformation d'une maison unifamiliale

Autorisations de construire
Baugenehmigungen

Ab Montag, den 4. Juni 2007 besteht eine neue Bushaltestelle auf allen Fahrten der Buslinie RGTR 180 auf der C.R. 148 zwischen Dalheim und Waldbredimus im Ortsteil Gondelingen.
Die betreffende Haltestelle trägt die Bezeichnung: "Gondelengermillen".

A partir du lundi, 4 juin 2007 un nouvel arrêt est à observer pour toutes les courses d'autobus de la ligne RGTR 180 sur le C.R. 148 entre Dalheim et Waldbredimus au lieu-dit Gondelange.
L'arrêt en question sera dénommé "Gondelengermillen".

180

Filsdorf-Waldbredimus-Remich

N° des courses	115	171	225	333	357	417	501	575	675
Régime de circulation	✖	✖	✖	✖	Ⓐ	Ⓐ	✖	✖	✖
Remarques									
Exploitant	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit
Filsdorf-Op der Plaz	6.17	7.00	8.30	9.50	11.07	12.19	13.50	15.40	17.30
Dalheim-Hossegass	6.20	7.03	8.33	9.53	11.10	12.22	13.53	15.43	17.33
Dalheim-Gemeng	6.21	7.04	8.34	9.54	11.11	12.23	13.54	15.44	17.34
Waldbredimus-Kiirch	6.24	7.07	8.37	9.57	11.14	12.26	13.57	15.47	17.37
Waldb.-Hanner Lautesch	6.25	7.08	8.38	9.59	11.15	12.27	13.58	15.48	17.38
Assel	6.27	7.10	8.40	10.00	11.17	12.29	14.00	15.50	17.40
Rolling	6.28	7.11	8.41	10.01	11.18	12.30	14.01	15.51	17.41
Erpeldange-Kräizgaass	6.30	7.13	8.43	10.03	11.20	12.32	14.03	15.53	17.43
Remich-rte de Luxembourg	6.34	7.17	8.47	10.07	11.24	12.36	14.07	15.57	17.47
Remich-Place Nico Klopp	6.35	7.18	8.48	10.08	11.25	12.37	14.08	15.58	17.48
Remich-Gare routière	6.38	7.21	8.51	10.11	11.28	12.40	14.11	16.01	17.51

Ⓐ = lundi-vendredi jours ouvrables
Ⓐ = lundi-vendredi périodes scolaires
✖ = jours ouvrables

Autres arrêts: Gondelange: Gondelengermillen

180

Remich-Waldbredimus-Filsdorf

N° des courses	284	346	440	542	608	654	712	754
Régime de circulation	✖	✖	✖	Ⓐ	✖	✖	✖	✖
Remarques				1				
Exploitant	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit	Vandivinit
Remich-Gare routière	10.00	10.55	12.43	14.57	16.10	16.55	18.15	19.05
Remich-Place Nico Klopp	10.02	10.57	12.45	14.59	16.12	16.57	18.17	19.07
Remich-rte de Luxembourg	10.03	10.58	12.46	15.00	16.13	16.58	18.18	19.08
Erpeldange-Kräizgaass	10.07	11.02	12.50	15.04	16.17	17.02	18.22	19.12
Rolling	10.09	11.04	12.52	15.06	16.19	17.04	18.24	19.14
Assel	10.10	11.05	12.53	15.07	16.20	17.05	18.25	19.15
Waldb.-Hanner Lautesch	10.12	11.07	12.55	15.09	16.22	17.07	18.27	19.17
Waldbredimus-Kiirch	10.13	11.08	12.56	15.10	16.23	17.08	18.28	19.18
Dalheim-Gemeng	10.17	11.12	13.00	15.14	16.27	17.12	18.32	19.22
Dalheim-Hossegass	10.18	11.13	13.01	15.15	16.28	17.13	18.33	19.23
Filsdorf-Op der Plaz	10.22	11.17	13.05	15.19	16.32	17.17	18.37	19.27

Ⓐ = lundi-vendredi jours ouvrables
✖ = jours ouvrables
1 = à Remich-Gare correspondance avec c. 176497 de Limpertsberg/LTC

Autres arrêts: Gondelange: Gondelengermillen



Avis au Public

Il est porté à la connaissance du public, et ce conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 et en exécution de l'article 14 du règlement d'ordre intérieur du Conseil communal, que les règlements suivants, dûment affichés, sont devenus obligatoires :

- Modification du prix de l'eau et de la redevance à percevoir sur la location des compteurs d'eau
- Modification des tarifs à percevoir sur l'enlèvement des ordures ménagères
- Modification du règlement relatif aux taxes des morgues et cimetières
- Modification du règlement relatif à la taxe sur les chiens
- Modification du règlement relatif à la taxe sur les résidences secondaires

Pour le Collège des bourgmestre et échevins :

(s.) Le bourgmestre

(s.) Le secrétaire communal



Gemeinderatssitzung vom Freitag, den 16. Februar 2007

In Abwesenheit von Rätin Alice Chenet, die entschuldigt fehlte, eröffnete Bürgermeister Jean Terens die Sitzung indem er verschiedene Mitteilungen bekannt gab und Einnahmeerkklärungen unterschrieben wurden.

1. Punkt 1 der Tagesordnung sah die Abstimmung der Satzung des neulich gegründeten, interkommunalen Syndikats für die Kläranlagen aus der Region Osten vor. Nach 2-jährigen Verhandlungen haben sich 17 Gemeinden geeinigt, die Wartung der bestehenden und die Beratung bezüglich der zu errichtenden Kläranlagen in die Hände dieses Syndikats zu geben. Der Gemeinderat, der stets über die Entwicklung dieses Projektes informiert wurde, hat seine Zustimmung gegeben.

2. Der nächste Punkt der Tagesordnung betraf Änderungen von kommunalen Taxen.

a) In Anbetracht der Tatsachen, dass die letzten Anpassungen im Jahr 2002 vorgenommen wurden, dass seither eine Preisteuerung von zirka 12% zu verzeichnen ist und dass das Prinzip der Kostendeckung im Bereich der Wasserherstellung und Wasserlieferung bis zum Jahr 2010 garantiert werden muss (europäische Direktive), hat der Gemeinderat beschlossen, den Wasserpreis auf 1,65 € pro Kubikmeter sowie die jährliche Zählermiete auf 10,30 € anzuheben.

Aus ähnlichen Gründen wurden die Preise der Mülltonnen, welche die wöchentliche Müllabfuhr beinhalten, wie folgt angepasst: Mülltonne 80 Liter: 125 € pro Jahr, Mülltonne 120 Liter: 180 € pro Jahr, Mülltonne 240 Liter: 300 € pro Jahr.

Die obigen Anpassungen treten am 1. Juli 2007 in Kraft.

b) Die Gebühren bezüglich Baugenehmigungen wurden wie folgt festgelegt:

- 400 € für einen Neubau (Wohnhaus, Scheune, usw...) und für größere Umbauarbeiten.
- 50 € für kleine Bau- oder Umbauarbeiten (Gartenhaus, Gewächshaus, Grenzmauer, usw...).

Der Einheitspreis für schwarz-weiß Kopien im Format DIN A4 bleibt unverändert bei 0,15 €. Der Preis für schwarz-weiß Kopien im Format DIN A3 wurde auf 0,35 € festgelegt.

Die Richtlinien der Verrechnung bezüglich der beglaubigten Kopien von Dokumenten wurden wie folgt festgehalten:

- Standesamt: die ersten 3 beglaubigten Kopien nach Erstellung einer standesamtlichen Urkunde sind kostenlos.
- jede beglaubigte Kopie eines Dokumentes, das nicht mehr als 6 Seiten hat, wird mit 5 € berechnet. Darüber hinaus beträgt die Gebühr 10 €.

Séance publique du conseil communal du vendredi, 16 février 2007

En l'absence de Alice Chenet, excusée, le bourgmestre Jean Terens a ouvert la séance en communiquant certaines informations et en faisant circuler des titres de recettes pour signature.

1. Le premier point de l'ordre du jour prévoyait l'adoption des statuts du Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'Est. Ce syndicat, nouvellement créé par 17 communes après plus de 2 ans de consultations, a pour vocation, entre autre, d'assurer la maintenance des stations d'épuration existantes et de conseiller les communes adhérentes lors de la construction de nouvelles stations. Le conseil communal, qui a été constamment informé de l'avancement de ce projet, a donné son aval.

2. Le point suivant de l'ordre du jour concernait des modifications de certaines taxes communales.

a) Sachant qu'aucune adaptation tarifaire n'a été effectuée depuis 2002, malgré une croissance de l'ordre de 12% des prix à la consommation, et considérant que l'autofinancement de la production et de la distribution d'eau devra être garanti d'ici 2010 (directive européenne), le conseil communal a décidé de fixer le prix de l'eau à 1,65 € par m³ et la location du compteur à 10,30 € par année.

Sur base du même raisonnement, les tarifs à percevoir sur la location des poubelles, comprenant l'enlèvement hebdomadaire des ordures ménagères, ont été fixés comme suit: poubelle de 80 litres: 125€ par année, poubelle de 120 litres: 180 € par année et poubelle de 240 litres: 300 € par année.

Les modifications tarifaires précitées prendront effet à partir du 1er juillet 2007.

b) Les taxes à percevoir lors de la délivrance d'autorisations à bâtir ont été arrêtées comme suit:

- 400 € par construction nouvelle (maison d'habitation, étable, etc...) et pour les travaux de transformation importants.
 - 50 € par construction de moindre envergure (abri de jardin, serre, mur de clôture, petite transformation, etc...).
- Le prix unitaire d'une photocopie en noir et blanc au format DIN A4 reste inchangé à 0,15 €. Celui d'une photocopie en noir et blanc au format DIN A3 a été fixé à 0,35 €.*
- Les modalités de taxation en matière de délivrance de photocopies certifiées conformes à l'original de documents ont été arrêtées comme suit:*
- état civil: les 3 premières copies conformes d'un acte de l'état civil émises directement après l'établissement de ce même acte sont gratuites.
 - pour chaque copie certifiée conforme d'un document une

- für Studenten oder Arbeitssuchenden sind die ersten 3 beglaubigten Kopien eines jeden Dokumentes, das nicht mehr als 6 Seiten hat, ebenfalls kostenlos.

Die Gebühren betreffend Leichenschauhaus und Friedhof sind:

- Grabanfertigung, auch wenn eine Urne deponiert wird, für eine ortsansässige Person: 200 €
- Grabanfertigung, auch wenn eine Urne deponiert wird, für eine nicht ortsansässige Person: 250 €
- Zur Verfügungstellung einer Gemeindegruft: 100 €
- Benutzen des Leichenschauhauses: 50 €
- Öffnung an der Urnenwand: 100 €
- Grabkonzession für 15 Jahre: 150 €
- Grabkonzession für 30 Jahre: 300 €
- Urnenwand Konzession für 15 Jahre: 500 €
- Urnenwand Konzession für 30 Jahre: 600 €

Die obigen Anpassungen treten am 1. Mai 2007 in Kraft.

Der Gemeinderat befasste sich dann mit Änderungen der kommunalen Bautenregelung, die sich als notwendig erwiesen um den heutigen Baumethoden sowie dem Gesetz vom 19. Juli 2004 Rechnung zu tragen.

Ein Nachtrag zur U.G.D.A. Vereinbarung, die eine Kostensenkung von 39.308,60 € auf 37.892,78 € zur Folge hat, sowie die geänderte Organisation der Musikschule wurden ebenfalls vom Gemeinderat gebilligt.

Der Vertrag zwischen der Gemeinde und der Firma TR-Engineering, die mit der Erstellung des neuen allgemeinen Bebauungsplanes beauftragt wurde, wurde unterschrieben. Das Honorar bezüglich dieses Projektes beläuft sich auf 135.574 € ohne MwSt.

Die Abrechnung des Umbaus und der Vergrößerung der Schule in Trintingen schlägt mit 2.211.136,03 € zu Buche. Die Beteiligung des Staates beträgt ungefähr 28%.

Da der Gemeinderat die lokalen Vereine stets aktiv unterstützen will, wurde dem Dëschtennis Waldbredimus eine finanzielle Beteiligung von 40% für die Anschaffung neuer Spieleruniformen gewährt, was einer Summe von 2.000 € entspricht.

3. Der Arbeitsvertrag bezüglich eines Vertreters einer erkrankten Lehrkraft, wurde ebenfalls angenommen.

4. Um die Arbeit der Einnehmerin zu erleichtern, wurde festgehalten, dass die Einschreibungskosten bezüglich der Musikschule per Scheck zurückerstattet werden, dies bei einer offiziellen Angelegenheit.

5. Der Forstplan für das Jahr 2007, erstellt von der zuständigen Forstverwaltung, wurde positiv avisiert. Die voraussichtlichen Einnahmen werden sich auf 32.300 €, die Ausgaben auf 54.000 € belaufen. Der Forstplan für

taxe de 5 € est perçue, ce document ne devant pas dépasser les 6 pages. Au-delà de 6 pages, une taxe de 10 € est redevable.

- *au cas où le demandeur justifie être un étudiant ou un demandeur d'emploi, les 3 premières copies conformes de chaque document, ne dépassant pas les 6 pages, sont également gratuites.*

Les taxes relatives aux morgues et aux cimetières ont été fixées comme suit:

- *confection d'une fosse pour une personne résidente, y compris celle pour accueillir le dépôt d'une urne: 200 €*
- *confection d'une fosse pour une personne non résidente, y compris celle pour accueillir le dépôt d'une urne: 250 €*
- *mise à disposition du caveau communal: 100 €*
- *utilisation de la morgue: 50 €*
- *ouverture d'une case au mur à urnes: 100 €*
- *concession de cimetière de 15 ans: 150 €*
- *concession de cimetière de 30 ans: 300 €*
- *concession au mur à urnes de 15 ans: 500 €*
- *concession au mur à urnes de 30 ans: 600 €*

Les modifications tarifaires précitées prendront effet au 1er mai 2007.

Le conseil communal a ensuite approuvé certaines modifications relatives au règlement communal sur les bâtisses. Ces modifications se sont avérées nécessaires au vu de la loi du 19 juillet 2004 mais également en vue d'adapter ledit règlement aux méthodes de constructions actuelles.

L'avenant à la convention avec l'U.G.D.A., avec pour effet une réduction du coût total passant de 39.308,60 € à 37.892,78 €, ainsi que l'organisation modifiée de l'enseignement musical, ont également reçu le consentement du conseil.

Le contrat entre la commune et le bureau d'études TR-Engineering, chargé de l'élaboration du nouveau Plan d'Aménagement Général (PAG) de la commune, a été signé. Les honoraires relatifs à ce projet se chiffrent à 135.574 € hors TVA.

Le décompte final des travaux de transformation et d'agrandissement de l'école primaire de Trintange s'élève à 2.211.136,03 €. La participation de l'Etat a été d'approximativement 28 %.

Soucieux de soutenir activement les associations locales, le conseil communal a décidé de subventionner, à hauteur de 40%, représentant un montant de 2.000 €, l'acquisition de nouveaux uniformes destinés aux joueurs du Dëschtennis Waldbredimus.

3. Un contrat de louage de services, relatif à un remplacement d'un enseignant malade, a ensuite été approuvé.



2006 sah dagegen noch Einnahmen in Höhe von 52 000 € und Ausgaben von 50 000 € vor.

6. Die Abrechnung des Sozialbüros für das Jahr 2003 wurde vom Gemeinderat angenommen.

7. Der abgeänderte Haushalt 2006 sowie die Haushaltsvorlage 2007 des Sozialbüros wurden ebenfalls einstimmig angenommen. Für 2007 werden Einnahmen von 7.400 € und Ausgaben von 7.368 € erwartet.

8. Bürgermeister Jean Terens wurde für ein weiteres Mandat von 5 Jahren im Sozialbüro bestätigt.

Der Gemeinderat fällte folgende Entscheidungen in geheimer Sitzung:

9. Der Gemeindesekretär erhielt, mit Wirkung zum 1. Mai 2007, seine definitive Nominierung.

10. Frau Sandi Fernandes wurde für eine Dauer von 2 Jahren auf den neu geschaffenen Posten in der Verwaltung benannt.

11. Abschließend erteilte der Gemeinderat ein positives Gutachten für einen Antrag, die luxemburgische Staatsbürgerschaft zu erlangen.

Gemeinderatssitzung vom Mittwoch, den 28. März 2007

In Anwesenheit aller Gemeinderäte eröffnete Bürgermeister Jean Terens die Sitzung indem er verschiedene Mitteilungen bekannt gab und Einnahmeerkklärungen zum Unterschreiben austeilte.

Die ersten vier Punkte der Tagesordnung betrafen Änderungen von verschiedenen Gebühren. Diese Änderungen sind die Folge eines Werdeganges, der in der Sitzung vom 16. Februar 2007 begonnen wurde.

Die jährliche Hundetaxe wurde auf 30 € angehoben, diejenige den 2. Wohnsitz betreffend auf 250 €. Die Gebühren bezüglich der späten Öffnungszeiten (bis 3 Uhr morgens) wurden auf 50 € festgelegt, diejenigen der Tombola und der Lotterie auf 30 €.

Das Benutzen des Kulturzentrums in Waldbredimus kostet zukünftig 150 € und darf nur von Einwohnern der Gemeinde in Anspruch genommen werden. Die lokalen Vereine werden es weiterhin kostenlos benutzen dürfen. Die Küche des Kulturzentrums, die neulich vollkommen mit Tischgeschirr ausgerüstet wurde, wird exklusiv den

4. Afin de faciliter la gestion administrative de la recette communale, il a été décidé de rembourser dorénavant les frais d'inscription aux cours de solfège et aux cours d'instruments par la remise d'un chèque lors d'une cérémonie officielle.

5. Le plan de gestion pour l'année 2007, émis par l'Administration des eaux et forêts, fait état de recettes de 32 300 € contre 54 000 € de dépenses. Le conseil communal a favorablement avisé le plan. En 2006 le plan faisait état de recettes de 52 000 € contre 50 000 € de dépenses.

6. Le compte administratif et le compte de gestion de l'Office Social pour l'année 2003 ont reçu l'approbation du conseil communal.

7. Le budget rectifié de l'année 2006 ainsi que le budget de l'année 2007 de l'Office Social ont également été approuvés par le conseil communal. Les recettes s'élèveront à 7.400 €, les dépenses à 7.368 €.

8. Le bourgmestre Jean Terens a été confirmé dans son mandat de membre de l'Office Social pour une durée de 5 ans.

Le conseil communal a ensuite procédé, en séance secrète, aux prises des décisions suivantes:

9. Le secrétaire communal a été définitivement nommé à son poste avec effet au 1er mai 2007.

10. Mme Sandi Fernandes a été nommée, pour une durée de 2 ans, au poste nouvellement créé à l'administration communale.

11. Finalement, le conseil communal a émis un avis favorable à une déclaration d'option de la nationalité luxembourgeoise.

Séance publique du conseil communal du mercredi, 28 mars 2007

En présence de tous les conseillers communaux, le bourgmestre Jean Terens a ouvert la séance en communiquant certaines informations et en faisant circuler des titres de recettes pour signature.

Les 4 premiers points de l'ordre du jour concernaient des modifications de certaines taxes communales. Cette révision fait suite au processus entamé lors de la séance du 16 février 2007.

La taxe annuelle sur la détention de chiens est portée à 30 €, celle des résidences secondaires à 250 €.

La redevance pour une nuit blanche (jusqu'à 3 heures du matin) est fixée à 50 €, celle d'une tombola à 30 € et celle d'une loterie également à 30 €.

Einwohnern der Gemeinde, mittels Zahlung einer Gebühr von 150 €, und den lokalen Vereinen, die sie kostenlos benutzen können, zur Verfügung gestellt.

Eine Bürgschaft von 250 € wird jedoch sowohl von den Einwohnern wie von den lokalen Vereinen für die Benutzung der Küche verlangt werden. Eine zusätzliche Bürgschaft von 250 € wird von den Einwohnern für die Benutzung des Kulturzentrums erhoben.

Die obigen Anpassungen treten am 1. Juli 2007 in Kraft.

Arbeitsverträge bezüglich Vertretern erkrankter Lehrkräfte wurden anschließend angenommen.

4 Abrechnungen bezüglich erledigter Arbeiten wurden vom Gemeinderat bewilligt. Es handelt sich um:

- die Neugestaltung der Rue de l'Eglise in Trintingen mit einem Kostenpunkt von 642.841,53 €
- die Instandsetzung der Kapelle "Klaus" in Ersingen mit einem Kostenpunkt von 100.006,32 €, wovon ein Teil von dem Service des Sites et Monuments Nationaux subventioniert wurde
- den Umbau des Gemeindehauses in Trintingen mit einem Kostenpunkt von 71.237,53 €. Unter anderem wurde die ehemalige Garage in Büroräume umgewandelt
- die Verlegung der Kanalisation zwischen Trintingen und Waldbredimus mit einem Kostenpunkt von 828.087,61 €, wovon ein Teil vom Staat finanziert wurde.

Abschließend erteilte der Gemeinderat in geheimer Sitzung ein positives Gutachten bezüglich eines Antrages, die luxemburgische Staatsbürgerschaft zu erlangen.

La mise à disposition du centre culturel de Waldbredimus se fera moyennant le paiement d'une taxe de 150 €. Cette mise à disposition ne sera autorisée que pour des habitants de la commune. Les associations locales continueront à en bénéficier à titre gratuit.

La cuisine du centre culturel de Waldbredimus, qui vient récemment d'être équipée d'un service de table complet, sera mise exclusivement à disposition des habitants de la commune, moyennant paiement d'une taxe de 150 €, ainsi qu'aux associations locales qui en bénéficieront à titre gratuit.

Une caution de 250 € sera à verser par les habitants de la commune et les associations locales pour la location de la cuisine. Une caution supplémentaire de 250 € sera demandée aux habitants de la commune pour la location de la salle du centre culturel.

Les taxes et redevances précitées prendront effet à partir du 1er juillet 2007.

Des contrats de louage de services relatifs à des remplacements d'enseignants ont ensuite été approuvés.

4 décomptes finaux de travaux ont finalement fait l'objet de l'approbation du conseil communal. Il s'agit:

- du réaménagement de la Rue de l'Eglise à Trintange pour un coût total de 642.841,53 €
- de la remise en état de la chapelle "Klaus" à Ersange pour un coût total de 100.006,32 €, dont une partie a été subventionnée par le Service des Sites et Monuments Nationaux.
- de la transformation de la maison communale à Trintange pour un coût total de 71.237,53 €, comprenant notamment la transformation de l'ancien garage en bureau.
- de la pose du collecteur entre Trintange et Waldbredimus pour un coût total de 828.087,61 € dont une partie a été subventionnée par l'Etat.

En séance secrète, le conseil communal a finalement avisé favorablement une déclaration d'option pour la nationalité luxembourgeoise.



Ferienaktivitäten 2007 Der Schöffenrat möchte Sie in Kenntnis setzen, dass die Ferienaktivitäten vom 30. Juli bis zum 10. August 2007 stattfinden. Alle diesbezüglichen Einzelheiten werden in Kürze mitgeteilt.

Vakanz-aktivitéiten

2007 De Schefferot deelt Iech mat, dass d'Vakanzaktivitéiten vum 30. Juli bis den 10. August 2007 ofgehaalen gin. All Detailler gin Iech demnächst matgedeelt.

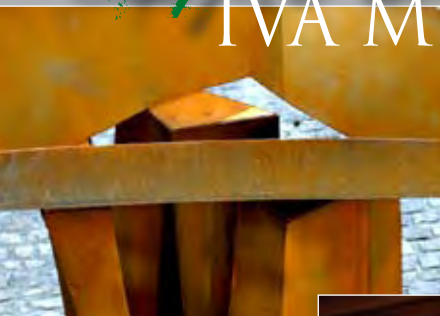
Activités de vacances

2007 Le collège échevinal souhaite vous informer que les activités de vacances se dérouleront du 30 juillet au 10 août 2007. Tous les détails y relatifs seront communiqués prochainement.

23 mars - 16 avril 2007
Château de Bourglinster



Exposition IVA MRAZKOVA



Château de Bourglinster

UN PRINCE DE LA RENAISSANCE
PIERRE-ERNEST DE
Mansfeld
1517-1604

Musée national d'histoire et d'art Luxembourg
Marché-aux-Poissons
L-2345 Luxembourg
Fermé lundi

T: +352 47 93 90-1
F: +352 47 93 90-271
www.mnha.lu

04-06 2007

MNHA

Musée national d'histoire
et d'art Luxembourg
18 avril - 10 juin 2007





1. MEEFEIER

FLOUMAART VUM DTW DEN 20. MEE 2007



3. Juni 2007

Porverbandsfest zu Waldbriedemes





SPILLSCHOULKLASS A PRÉCOCE ZU BESUCH BEI DE POMPJEEËN WALDBRIEDEMES

Freides nomëttes den 20. Abrëll 2007 géint 13.45 Auer waren 24 Kanner aus Spillschoul a Précoce mat hire Léierinnen zu Besuch bei de Pompjeeën zu Waldbriedemes.

Bei dësem traditionelle Besuch huet de Chef de Corps de Kanner villes iwwert Pompjeeswiesen erzielt an hinnen op hir Froe geäntwert.

E Plakat vun de Kanner, mat Biller vun de Pompjeeën an hire Gefirer, huet eng Eireplaz am Pompjeesbau font. Déi kleng Gäscht kruten d'Pompjeesmaterial gewisen a konnten d'Asatzgezei, d'Helmer an esouguer déi schwéier Stiwwele uprobéieren.

En Tour am Mannschaftstransportwon - mat Blolut a Sireen - an den Asatz mat der Lanz waren Héichpunkte vun der Visite.

Vill Spaass haten d'Kanner och bei der Sprëtzwand. Zu Schluss vun dësem interessante Besuch gouf eng Gruppiefoto gemaach an d'Kanner kruten e Jus ze drenken.



No zwou Stonnen hunn d'Kanner, d'Léierpersonal an d'Pompjeeën d's Visite zefridden ofgeschloss.

Mattgewierkt hunn d'Léierinnen Claudine Reuter, Maggy Lommel an Claudine Hemmen an d'Pompjeeën den Till Kodar, Laurent Muller, Laurent Glodt a Jos Muller.



Pompjeeën
Gemeng Waldbriedemes



NATIONAL SCHWAMMEESCHTERSCHAFT BEI DE POMPJEEËN

den 1. Abrëll 2007 an der Schwemm um Geesseknäppchen

Un de nationaler Schwammmeeschterschaft, déi vun der Letzebuerger Pompjeesfédératioun organiséert gouf, hunn och 6 Pompjeeën aus der Gemeng Waldbriedemes deelgeholl. Dëst waren 2 Memberinnen an 4 Memberen déi un den Départ gaange sinn an nët schlecht ofgeschnidden hunn.

Bis op déi 2te Plaz a senger Kategorie huet den aktive Pompjee Kodar Till et gepackt a gouf mam Ofzeechen a Sëlwer belount.

Mir gratuléieren.



27 Jahre im Dienst der Gemeinde: wohlverdienter Ruhestand für Pierre Jung.

Nach über 27 Jahren treue Dienste, die er für die Gemeinde geleistet hat, geht Pierre Jung in den wohlverdienten Ruhestand. Der Gemeinderat wollte ihn selbstverständlich ehren und so wurde er, zusammen mit dem Gemeindepersonal, zu einem Abschiedessen in das Restaurant La Forêt in Remich eingeladen.

Der Abend verlief sehr gesellig und abschließend überreichte der Bürgermeister, im Namen der Gemeinde, dem Geehrten ein passendes Geschenk.

27 ans au service de la commune: départ en retraite mérité de

Pierre Jung. Après plus de 27 années de loyaux services rendus à la commune, Pierre Jung prend sa retraite méritée. Le conseil communal a tenu à le remercier en le conviant, ensemble avec tout le personnel communal, à un dîner au restaurant La Forêt à Remich. La soirée a été très conviviale et, comme il se doit, le bourgmestre lui a remis, au nom de la commune, un cadeau approprié.





Fraen a Mammen Waldbriedemes

Basar

Am 11. März 2007 organisierten die "Fraen a Mammen Waldbriedemes" ihren traditionellen Basar. Ein leckeres Mittagessen und eine Vielfalt an Gebäck wurden angeboten. Dank der zahlreichen Gäste aus der Gemeinde und der Umgebung hatte der Basar den verdienten Erfolg.

Chèque-Owend

Die "Fraen a Mammen Waldbriedemes" freuten sich zu einem besonderen Abend am 9. Mai 2007 einzuladen. Dank des unermüdlichen Einsatzes aller im Verein und der großzügigen Spenden vieler, waren alle stolz eine beachtliche Summe zu verschenken:

Pater Flies	2000 €	Père Flies
Indesch Patenschaften	1512 €	Parrainage Indien
Quart-Monde	1750 €	Quart-Monde
Télévie	1050 €	Télévie
Foyer Ste Elisabeth	1000 €	Foyer Ste Elisabeth

Herzlichen Dank nochmals an alle "Fraen a Mammen", an alle Besucher und Sponsoren, denn nur mit der Hilfe aller können solche Leistungen vollbracht werden um das Leid vieler Mitmenschen zu mildern.

Basar

Les "Fraen a Mammen Waldbriedemes" avaient organisé leur basar traditionnel pour le 11 mars. On servait un dîner délicieux et un grand choix de pâtisserie. Grâce aux nombreux visiteurs de la commune et des environs, le basar était couronné de succès.

Chèque-Owend

Les "Fraen a Mammen Waldbriedemes" avaient le plaisir d'inviter à une soirée particulière le 9 mai. Grâce aux nombreux dons généreux et à l'engagement de tous les membres du club, on était fier de pouvoir offrir une somme importante (voir tableau).

Un grand merci à toutes les "Fraen a Mammen" et à tous les visiteurs et sponsors pour leur aide et soutien. Ce dévouement contribuera sûrement à atténuer la misère de beaucoup de nos prochains.



Revitalisierung der Bongerten in der Gemeinde Waldbredimus.

Die Gemeinde Waldbredimus ist eine der obstbaumreichsten Gemeinden des Großherzogtums. Die Bäume stellen wichtige Lebensräume für etliche Tierarten dar. Besonders Vögel nisten in den Höhlen alter Bäume. Insekten und kleine Säugetiere finden in den Bongerten Nahrung. Der Baumbestand wirkt sich zudem auf das Kleinklima aus (z.B. windbremsend).

Es besteht ein Mangel an Jungbäumen, die im Vollertrag sein werden, wenn die Altbäume nach und nach aus Alters- oder sonstigen Gründen zusammenbrechen.

Projekte zur Erhaltung der Bongerten:

Die Fondation Hëllef fir d'Natur, welche sich seit etlichen Jahren schon mit der Erhaltung der Bongerten befasst, bietet landesweit Projekte zum Schnitt und Neupflanzung von Obstbäumen an.

In der Gemeinde Waldbredimus wurden in diesem Winter und Frühjahr 85 junge Obstbäume gepflanzt und über 90 Altbäume zurückgeschnitten; Maßnahmen, die für das Überleben der Bongerten sehr wichtig sind.

In der Gemeinde Waldbredimus nahmen im Rahmen dieses Projektes rund 15 Interessenten teil. Die Kosten werden zum Teil vom Umweltministerium (= Beitrag zum Naturschutz), von der Gemeinde (= Beitrag zur Erhaltung des typischen Erscheinungsbildes der Gemeinde) sowie vom Bongertenbesitzer selbst übernommen.

Die Fondation Hëllef fir d'Natur hat im Jahre 2006 zudem ein neues Projekt zur besseren Nutzung und Vermarktung des Bongertenobstes gestartet. Dieses Pilotprojekt wird noch bis Ende dieses Jahres in den beiden LEADER+ Regionen des Ostens (LEADER+ Müllerthal und LEADER+ Lëtzebuerger Musel) umgesetzt. Ziel des Projektes ist es unter anderem, ungenutztes Obst an Interessenten weiterzuvermitteln sowie die bessere Kennzeichnung und Vermarktung des Bongertenobstes mittels eines Qualitäts- und Herkunftslabers. Leute, die Bongerten in der Gemeinde Waldbredimus besitzen, können am Projekt teilnehmen und einen besseren Preis für ihr Obst erhalten.

Wie soll ich meine Jungbäume pflegen?

Interessante und wichtige Informationen rund um die Jungbaumpflanzung sowie die Pflege der Bäume in den ersten Jahren, hat die Fondation Hëllef fir d'Natur im Jahre 2005 in einer Broschüre zusammengefasst. Diese Broschüre ist im Haus der Natur für 3,50 € erhältlich.

Revitalisation des vergers de la Commune de Waldbredimus.

La Commune de Waldbredimus est une des plus riches communes en arbres fruitiers du Grand-Duché. Les arbres sont un biotope important pour maintes sortes d'animaux. Ce sont surtout les oiseaux qui nichent dans les vieux arbres. Les insectes et petits mammifères trouvent leur nourriture dans les vergers. Les arbres ont également un effet positif sur le microclimat (p.ex. protection contre le vent). Il y a un manque de jeunes arbres qui seront en plein rendement quand les vieux arbres disparaîtront.

Projets pour la conservation des vergers:

La fondation «Hëllef fir d'Natur» qui s'occupe depuis quelques années de la conservation des vergers, offre dans tout le pays des projets de la coupe ainsi que de la plantation de fruitiers.

Ces hiver et printemps, 85 jeunes fruitiers ont été plantés et plus de 90 vieux arbres ont été taillés, mesures très importantes pour la conservation des vergers.

15 intéressés de la commune de Waldbredimus ont participé à ce projet.

Les frais sont repris en partie par le ministère de l'Environnement (contribution à la protection de la nature), par la commune (pour la conservation du paysage typique de la commune) ainsi que par les propriétaires.

En 2006 la fondation «Hëllef fir d'Natur» a lancé un nouveau projet pour une meilleure exploitation et commercialisation des fruits des vergers. Ce projet pilote est réalisé jusqu'à la fin de cette année dans les deux LEADER+ régions de l'est (LEADER+ Müllerthal et LEADER+ Lëtzebuerger Musel).

Le but du projet est entre autres la médiation du surplus en fruits aux intéressés ainsi qu'un meilleur marquage et une meilleure commercialisation des fruits à l'aide d'un label de qualité et de provenance. Les propriétaires de vergers de la commune de Waldbredimus peuvent participer à ce projet et recevoir un meilleur prix pour leurs fruits.

Comment soigner mes jeunes arbres?

La fondation «Hëllef fir d'Natur» a publié en 2005 des informations intéressantes et importantes sur la plantation et le soin des arbres. On peut acheter cette brochure au «Haus der Natur» au prix de 3,50 €.

Weitere Informationen rund um die Bongerten bei:
A contacter pour toutes informations supplémentaires
sur les vergers:

Marc THIEL

Fondation Hëllef fir d'Natur

Projektkoordinator „Initiativ Bongert“

5, route de Luxembourg

L-1899 Kockelscheuer

Bongerten-Telefon: 621 699 400

www.bongert.lu

www.hfn.lu





D'Jugend-, Sport- a Fräizäitkommissioun aus der Gemeeng Waldbriedemes hat en

Themenowend

mam Anne-Marie Reuter

aus dem Gesondheitsministère iwwert gesond Ernährung
den 12. Februar 2007 am Centre Culturel Jos Rennel
zu Waldbriedemes.



clubsenior syrdall



SOMMERFEST

Freitag,
den 29. Juni 2007
ab 12.00 Uhr

Centre Culturel in
MEDINGEN

Wir laden Sie zu unserem Sommerfest nach Medingen ein. Es wird ein gemütlicher Nachmittag werden. Der Geruch von Grillfleisch in der Nase, ein kleines Gläschen vor sich und Musik zum Mitsingen in den Ohren. Falls Sie selbst ein Instrument spielen, dann bringen Sie es doch einfach mit. Falls nicht, dann sollten Sie Ihre Stimme schon dabei haben – kneifen gilt nicht. Bei Regen findet das Ereignis im Saale statt.

INFORMATIONEN

E-Mailadresse

Wir möchten schneller werden! Wie Sie wissen, umfasst unsere Broschüre jeweils drei Monate Programm. Das braucht einige Vorbereitungszeit, so dass wir bisweilen vier bis fünf Monate im Voraus planen müssen. Deshalb können wir Ihnen keine Aktivitäten anbieten, die sich kurzfristig ergeben, wie zum Beispiel interessante Konzerte oder Ausflüge. Aus diesem Grund möchten wir an alle Interessierten, wenn sich mal wieder kurzfristig etwas ergibt, Newsletter verschicken. Sollte Sie das neugierig gemacht haben, dann geben Sie uns doch einfach Ihre E-Mailadresse durch. Schneller geht's nicht mehr.

Transport

Wir gehen bei der Organisation unserer Veranstaltungen im Allgemeinen davon aus, dass Sie mobil sind. Falls Sie trotz allem Probleme haben um eine Aktivität zu besuchen, dann rufen Sie uns bitte an. Es ist fast immer möglich, eine Fahrgelegenheit zu organisieren.

Die Teilnahme an den Kursen erfolgt auf eigene Verantwortung.

CLUB SENIOR SYRDALL

18, rue Principale - B.P. 36 - L-5201 SANDWEILER
Tél. 26 35 25 45 - Fax 26 35 25 46 - E-Mail syrdall@clubsenior.lu
CCPL LU15 1111 2342 3678 0000

Bitte zu allen Veranstaltungen anmelden

Tél. 26 35 25 45

clubsenior syrdall



Nous vous invitons à notre

FÊTE D'ÉTÉ

qui aura lieu le
vendredi,
29 juin 2007
à partir de 12.00 hrs

au Centre Culturel de MEDINGEN

Grillades - Musique

(En cas de mauvais temps, la fête aura lieu en salle)

INFORMATIONS

Adresse E-mail

Comme vous le savez entre-temps, notre brochure couvre chaque fois un programme de trois mois. Cela entraîne que nous devons programmer parfois cinq mois à l'avance. Par conséquent, nous ne pouvons pas vous offrir des activités à court terme comme par exemple des concerts intéressants ou des excursions. Pour cette raison, nous voudrions envoyer à tous les intéressés des « Newsletter ». Nous vous demandons de nous communiquer votre adresse E-mail.

Transport

Si vous avez des problèmes de transport pour l'une ou l'autre de nos activités, téléphonez-nous. Nous essayons de trouver une solution.

La participation aux cours se fait aux propres risques.

CLUB SENIOR SYRDALL

18, rue Principale - B.P. 36 - L-5201 SANDWEILER
Tél. 26 35 25 45 - Fax 26 35 25 46 - E-Mail syrdall@clubsenior.lu
CCPL LU15 1111 2342 3678 0000

Prière de vous inscrire pour toutes nos activités

Tél. 26 35 25 45



22. Mee 2007

SCHULSPORTTAG

ënnert dem Motto:
Mir trainéiere fir Olympia



Groussbotz

Am 24. März 2007 haben 35 Einwohner an der "**Grouss Botz**" in unserer Gemeinde teilgenommen.

Auf zwei Gruppen verteilt, wurden die Reinigungsarbeiten in Ersingen, Trintingen und Roedt sowie in Waldbredimus durchgeführt und entlang der Straßen und Wege Papier, Plastiktüten, Blechdosen und Glasflaschen eingesammelt.

Alles in allem erwies sich aber unsere Gemeinde als sehr sauber und gepflegt, da sich die Müllmenge in Grenzen hielt. Ein großes Lob also nicht nur an alle Teilnehmer der "Grouss Botz" sondern auch an unsere Gemeindearbeiter, die alles so sauber und ordentlich halten.

Nach Abschluss der Arbeiten wurde im Centre Culturel Waldbredimus für alle Teilnehmer eine Suppe serviert.

•

*Avec la participation de 35 habitants de notre commune, le «**grand nettoyage**» a eu lieu le 24 mars 2007.*

Les 2 groupes de participants ont ramassée du papier, des sacs en plastique, des boîtes métalliques ainsi que des flacons le long des rues et routes d'Ersange, de Trintange, de Roedt et de Waldbredimus. Il s'est avéré que notre commune est très propre et soignée car la quantité d'ordures ramassées était assez petite.

Un grand merci à tous les volontaires mais également aux ouvriers communaux qui assurent la propreté et l'ordre dans notre commune.

Pour terminer les travaux, une soupe a été offerte au Centre Culturel de Waldbredimus.



Frühjahrsturniere

Am Ostermontag, dem 9. April fand das traditionelle **Dressurturnier** des CEP statt. Die Reiter zeigten sich begeistert von der erneuerten Reitanlage. Die an sich schon geräumige Haupthalle wurde auf 25 mal 60 Meter vergrößert. Der komplett erneuerte Bodenbelag wies sich den Anforderungen gewachsen, auch die erweiterte und mit exzellentem Bodenbelag versehene Außenpiste, die an diesem Wochenende als Arbretsplatz diente, fanden allgemeine Zustimmung. 34 Starter traten in der E-Dressur an. Der Jugendreiterwettbewerb, der in 3 Abteilungen geritten wurde, zählte als erste Qualifikation zum diesjährigen Stroemer-Cup.

Die Dressuren der Klasse A und L auf Trense zählten als Qualifikation für den Margot Molitor-Cup.

Zum **Springturnier** am 14. und 15. April 2007 wurden 210 Pferde angemeldet. Trotz der zahlreichen Meldungen konnte der Zeitplan prima eingehalten werden, nicht zuletzt dank des umsichtigen Parcoursbauers, der nicht nur mit fachgerechtem Hindernisaufbau für fairen Sport sorgte, sondern sich auch als außergewöhnlich gut organisiert im Umbau zwischen den Prüfungen erwies. Mit 12 Prüfungen von Klasse 0 bis MB war das Programm interessant gestaltet, so dass sich auch zahlreiche Starter aus Deutschland eingefunden hatten.

Tournois de printemps

*Le **tournoi de dressage** traditionnel du CEP a eu lieu Lundi de Pâques, le 9 avril. Les cavaliers étaient ravis du centre équestre récemment renouvelé: le manège principal a été agrandi aux dimensions de 25 m sur 60 m. Les cavaliers ont bien apprécié la bonne qualité de la piste intérieure et la préparation des chevaux a pu se faire sur une carrière en excellent état. 34 cavaliers s'étaient inscrits pour l'épreuve de dressage E. Pour la qualification du Stroemer-Cup le concours pour jeunes, qui fut monté en 3 sections, offrait un intérêt particulier. Le Margot Molitor-Cup s'adressait surtout aux cavaliers des classes A et L.*

*210 chevaux étaient inscrits pour le **concours de sauts d'obstacles** indoor, organisé le 14 et 15 avril. En dépit du nombre important des inscrits, l'horaire des épreuves a pu être respecté grâce au chef de parcours compétent, qui assurait un parcours de haute qualité et qui savait bien s'organiser pour la transformation des parcours entre les différentes épreuves. Le programme offrait 12 épreuves des classes 0 – MB; surtout les niveaux L et MB attiraient beaucoup de cavaliers allemands.*





Wir machen noch einmal aufmerksam auf das im Jahre 2006 erschienene Buch:

"Waldbredimus, zwischen vorgestern und morgen"

das im Auftrag des Cercle Culturel et d'Initiative de la Commune de Waldbredimus erschien und bei vielen nationalen Institutionen (Museum, Nationalbibliothek, Nationalarchiv) große Anerkennung und Bewunderung erlangte.

Zur Erinnerung sei folgendes festzuhalten: Das Theaterstück "Den Huer", verfasst von Alain ATTEN, aufgeführt im Jahre 2001 in der Pfarrkirche Waldbredimus, nimmt den größten Teil des Buches ein. Es wird umrahmt von drei bedeutenden Beiträgen zur Geschichte des Ortes, der Herrschaften von Waldbredimus und Gondelingen und des Weinbaus.

Wir hoffen mit dieser Werbung noch einige geschichtsbewusste Mitbürger/innen zu gewinnen. Versäumen Sie nicht, dieses wichtige und einmalige Werk zu erwerben, da es nur in beschränkter Auflage erschienen ist.

"Das Buch ist ohne Zweifel eine lesenswerte, ansprechende Ortschronik."
(Zitat: Die Warte. 14/12/2006)

Nützlicher Hinweis !

Das neue Buch kann durch Überweisung von 45 € auf das Konto: IBAN LU21 0090 0000 0008 7700 (Banque RAIFFEISEN: CCRA) vom Cercle Culturel et d'Initiative de la Commune de Waldbredimus oder über Telefon 691 35 72 34 (Annette BOHLER) bestellt werden.

Der Monat März klang aus mit einer prachtvollen Ausstellung der beiden Künstler **Marie-Josée KERSCHEN und Carlo SIGNORINI**. Unter dem Motto "Duo Allegro Vivace" zeigten sie eine Auswahl ihrer Kunstwerke im Centre Culturel Jos Rennel in Waldbredimus.

Marie-Josée KERSCHEN blieb ihrem Stil treu. Hochgewachsene abstrakte Silhouetten, in figurative zartbemahte Häupter übergehend, strahlten Poesie und Mystik aus, luden zu Meditation ein.

Carlo SIGNORINI, in der Nachfolge der römischen Mosaikkünstler, überzeugte sowohl mit Kopien römischer Mosaik als auch mit eigenen, zeitgemäßen Kreationen.

*Le mois de mars se terminait par une excellente exposition des deux artistes **Marie-Josée KERSCHEN et Carlo SIGNORINI**. Sous la désignation «Duo Allegro Vivace» ils présentaient au public une belle sélection de leurs œuvres au Centre Culturel Jos Rennel à Waldbredimus.*

Marie-Josée KERSCHEN restait fidèle à son style. Des silhouettes abstraites, élancées, aux têtes figuratives, à la polychromie discrète, reflétaient une poésie mystique et invitaient à la méditation.

Carlo SIGNORINI, en tant que spécialiste des mosaïques romaines, émerveillait les nombreux visiteurs de l'exposition aussi bien par ses copies romaines que par ses créations personnelles plutôt modernes.



AUSSTELLUNG · EXPOSITION

Duo Allegro Vivace

30.-31. März

1. April 2007




Cercle
Culturel
et d'Initiative
de la Commune
de Waldbredimus



Mir gratuléieren!

aus Waldbredimus, geboren am 8. März 1927.

de Waldbredimus, née le 8 mars 1927.

op der N2 ...



Chantiers...

20 ... an zu Gondeleng!

klibberen klibberen klibberen
klibberen klibberen klibberen
klibberen klibberen klibberen
klibberen klibberen klibberen
klibber

A group of four people—two women and two men—are posing for a photo outdoors. They are standing behind a small, colorful, decorated cart or stage prop. The cart has various items on it, including a sign that says "KLEINER THEATER". The background shows a grassy area and some trees.

20

... an zu Gondeleng!

Montag, den 14.5.2007

Um 7.45 Uhr trafen wir uns im Bahnhof Luxemburg. Als alle da waren, stiegen wir in den TGV, der uns nach Paris brachte.

Von der Gare de l'Est aus fuhren wir mit der Metro zu unserer Jugendherberge, wo wir die Koffer in einem Abstellraum ließen.

Anschließend gingen wir in eine Pizzeria zu Mittag essen. Danach besuchten wir das Centre Pompidou und schauten uns den Brunnen mit Figuren von Nike de Saint-Phalle an. Mit der Metro ging es dann zum Eiffelturm. Leider regnete es, als wir ankamen und so fuhren wir zurück zur Herberge. Um 7.45 Uhr aßen wir zu Abend, danach machten wir noch einen einstündigen Spaziergang durch das «marais». Erst gegen halb drei in der Nacht legten wir uns ins Bett um zu schlafen.

Yannick, Laurent, Nic

Dienstag, den 15.5.2007

Nach dem Frühstück fuhren wir mit der Metro zum Eiffelturm. Der Lift brachte uns zum zweiten Stockwerk. Leider war die letzte Plattform wegen Arbeiten geschlossen. Trotzdem machten wir schöne Fotos. Runter ging es zu Fuß. Wir zählten mehr als 600 Stufen. Danach ging es zum Arc de Triomphe. Wir stiegen hinauf und schossen Fotos von ganz Paris. Anschließend spazierten wir die Champs-Élysées hinunter bis zur Place de la Concorde.

Hier nahmen wir wieder die Metro bis zur Cité des Sciences, wo wir in ein U-Boot stiegen und uns in einem 3D-Kino einen lustigen Film anschauten.

Am Abend spazierten wir zum Louvre und zur Kathedrale Notre Dame.

Gautier, Marc, Patrick

Mittwoch, den 16.5.2007

Heute fahren wir in den «Euro Disney Park». In der Metrostation Châtelet nehmen wir den RER nach Marne-la Vallée. Im Park angekommen, kauft der Lehrer die Eintrittskarten und wir spazieren durch das Schloss von Dornröschen. Unterwegs begegnen wir vielen Disneyfiguren. Es dauert ziemlich lange, bis wir sie alle fotografiert haben. Etwas später fahren wir in einem Boot durch ein Puppenhaus. Jetzt ist es schon halb zwölf.



Die mutigsten Kinder wagen sich auf gleich zwei Achterbahnen. Um ein Uhr gehen wir essen. Anschließend besuchen wir ein Geisterhaus. Danach teilen wir uns auf. Die einen fahren Auto, während die anderen dem Space Mountain einen Besuch abstatten. Am Abend, gegen zehn Uhr, machen wir eine Bootsfahrt auf der Seine.

Felix, Kenan

Donnerstag, den 18.5.2007

Am Donnerstag spazierten wir zum Jardin de Luxembourg. Als wir an einem Teich vorbeikamen, fütterten wir die Enten und die Vögel. Eine halbe Stunde später machten wir einen Rundgang durch die Kathedrale Notre Dame. Kurz danach nahmen wir die Metro und fuhren zum Musée Grévin. Hier standen jedoch so viele Leute Schlange, dass wir ins Hard Rock Café gingen. Als die Warteschlange nicht mehr so groß war, betraten wir das Wachsmuseum. Viele bekannte Sänger, Schauspieler, Sportler und Politiker warteten darauf fotografiert zu werden.

Auf dem Nachhauseweg bemerkte Yannick, dass sein Handy verschwunden war. Jemand hatte es ihm in der Metro gestohlen.

Nach dem Essen machten noch einige Kinder einen Spaziergang durch das Studentenviertel «quartier Latin».

Larissa, Céline

Freitag, den 19.5.2007

Schade, heute geht es schon wieder nach Hause.

Nach dem Frühstück packen wir unsere Koffer und um 9 Uhr verlassen wir die Jugendherberge. Die Metro bringt uns von der Station «Pont Marie» bis zur «Gare de l'Est». Um uns die Zeit zu vertreiben spielt Stéphanie mit uns in der Bahnhofshalle «Farbenkönig». Bevor wir in unser Abteil steigen, kaufen die meisten Kinder sich etwas zu essen und zu trinken. Leider müssen wir über eine halbe Stunde warten, bis der Zug endlich losfährt. Als wir in Luxemburg ankommen, warten unsere Eltern schon sehnsüchtig auf uns.

Sandy, Désirée



Paris 2007

Das 5. Schuljahr auf Studienfahrt

Mammediag

10. Juni 2007

MIR GRATULÉIEREN

Generalversammlung vun de Fraen a Mammen Trënteng

Den Donnschden, den 29. Mäerz 2007, haten d’Fraen a Mammen vun Trënteng hir Generalversammlung. D’Presidentin Viviane Foetz konnt nieft de Memberen och den Här Buergermeeschter Jean Terens an den Här Paschtouer Jean Flies begrüessen.

Zum Joresréckbléck huet d’Sekretärin Malou Binz den Aktivitéitsbericht virgedroen. D’Caissière Maisy Ruppert huet de Finanzbericht gemaach dee vun de Keesserevisoren bescheinigt gouf.

Zum Schluss huet den Här Buergermeeschter an de Pater Flies de Fraen a Mammen Merci gesot fir hir Aarbecht an hir Hëllefsbereetschaft.

Duerno ass den Owend bei engem gudde Pättchen an engem klengen Maufel ausgeklungen.



Kommion

22. Aprèll 2007 zu Trënteng



MERCI fir all déi interessant Fotoen an
Dokumenter déi mer vun de Leit
aus eiser Gemeng kréien!

Waldriedemes, den 17. Juli 1949

Le'm Firmsiedel,

De leschten Dönschteg hate mir dat gro'ßegt Glück
vun eisem neien Kier Beschof gefirmit ze gin.

An dem gro'ßen Ablick stongt Lir eis zur Seit an hatt
eis als Firmsiedel Er Hand ongeluegt fir eis beizestoen
anze weisen, dat mir jidderzeit an d'ne kommende Jöeren
mat Erem Bustand, Erer Köllef, an Erem Röt rechnen
können.

Duerfir sôe mir Iech haut merci; mir sôen Iech, awer
och merci fir de sche'ne Souvenir, den eis jidderzeit an de
sche'nen Läg rönnt.

Mir versprechen Iech haut, och als gro'ß Meidercher
eso ze liemen, we' mir et gele'ert gin, do hem, an der Kierch
an an der Schoel, eso dat eis Firmsiedel, nömme Fried, un eis
huet.

Mir brieden, awer och den Herrgott, t'iser Firmsiedel, nach
vill a glücklech Jöeren ze schenken.

Als Aklengt Zechen van eiser gro'ßer Dankbarkeit briede, mer
eis Firmsiedel de Blummen an dat Geschenk hei ungeschuden
vun de

Firmmeidercher vu Waldriedemes

Engeldinger Marie-José
a Felten Elvire.



FIRMONG
1949.

Landesrechnungswesen
Ursprungsattest (Abklärungsbescheinigung)

1949.



Mir soen Iech villmols Merci
fir Äer Mataarbecht